한국 조선대학교와
중국 산동사범대학교 간
교류 협력에 관한 포괄협정서

대한민국 조선대학교와 중화인민공화국 산동사범대학교(이하 "양 대학교"라 함)는 상호 우호 협력 교류 관계를 증진하기 위해 아래와 같은 내용으로 포괄 협정을 체결한다.

1. 양 대학교는 교육과 학술연구 그리고 행정교류를 촉진하기 위하여 다음과 같은 사항에 대해 협력한다.

(1) 교수, 연구원 및 직원의 교류
(2) 대학생 및 대학원생의 교류(어학연수, 교환학생, 복수학위 등)
(3) 학술정보, 학술자료 및 간행물 교류
(4) 공동연구 및 학술세미나 개최
(5) 양 대학교가 합의한 기타 교류 활동 및 사업

2. 구체적인 교류 및 운영에 관한 세부 사항은 양 대학교의 합의에 의해 별도로 정한다.

3. 본 협정은 양 대학교의 총장 서명이 완료된 날로부터 5년 간 유효하며, 양 대학교 간 이의가 없으면 자동 연장된다.

4. 본 협정서는 한국어와 중국어로 각 2부씩 작성하고, 동등한 효력을 지니며, 양 대학교가 각각 1부씩 보관한다.

2013년 03월 12일

조선대학교 총장
의학박사 서재홍

501-759, 한국 광주광역시 동구 필문대로 309번지

산동사범대학교 총장
이학박사 조언수

250014, 중국 산동성 제남시 문화동로 88번지

中国山东师范大学与
韩国朝鲜大学交流合作框架协议书

为促进两校交流与合作，中华人民共和国山东师范大学与大韩民国朝鲜大学（以下简称“两校”）一致同意建立校际友好交流关系并签署本框架协议：

一、两校将致力于鼓励两校的教育、学术研究及促进行政交流，两校同意在以下领域开展合作：

(1) 教授、研究员及教职员工的交流
(2) 本科生及研究生的交流（语言研修，交换生，双学位等）
(3) 学术信息、学术资料及刊物的交流
(4) 共同研究及召开学术会议
(5) 两校协商的其他交流活动及事宜

二、具体交流细节由两校进一步协商之后再确定。

三、本协议自两校领导签字之日起生效，有效期为5年，协议到期后，双方如无异议，协议自动延期。

四、本协议书由中、韩文两种文字写成，两种版本具有同等效力。两种版本均为一式两份，双方各执一份。

2013年 03月 12日

山东师范大学 校长
理学博士 赵彦修

中国山东省济南市文化东路88号，250014

朝鲜大学 校长
医学博士 徐在烘

501-759，韩国光州广域市东区毕门大路 309号